

鼻內流感活疫苗

您需要瞭解的資訊

2011-12年度

許多有關疫苗的資訊都有西班牙語和其他語言版本。請查訪網站：www.immunize.org/vis。
Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis.

1 為什麼要接種疫苗？

流行性感冒（簡稱「流感」）是一種傳染病。

流感是由流感病毒引起的，並可通過咳嗽、打噴嚏或流鼻涕而傳染他人。

任何人均可能染上流感，但是兒童感染的機率最高。大部分人的症狀只會持續幾天。它們包括：

- 發燒/發冷
- 咽喉頭痛
- 肌肉痛
- 疲倦
- 咳嗽
- 頭痛
- 流鼻涕或鼻塞

其他疾病可能也有相同的症狀，而且常被誤以為是流行性感冒。

嬰幼兒、65歲及以上的老人、孕婦以及具有某些健康問題，例如心臟病、肺病、腎臟病或免疫力減弱的人，可能病得更嚴重。流感可引起高燒和肺炎，並使現有的健康問題更嚴重。它有可能導致兒童腹瀉和癲癇。每年有數千人死於流行性感冒，甚至更多人需要住院。

接種流感疫苗不僅能使您預防流感，而且能避免傳染他人。

2 活的減毒流感疫苗 — LAIV（鼻噴霧）

目前有兩種類型的流感疫苗：

1. 活的減毒流感疫苗（LAIV）包含減毒（減弱）的流感活疫苗。它是由鼻孔噴入的。
2. 一種是滅活（已殺死）流感疫苗，亦即「流感預防針」，是透過注射給予。這種疫苗會在另一份「疫苗資訊單」中介紹。

流感病毒總是在變化，因此推薦每年接種疫苗。每年科學家都嘗試讓流感疫苗的病毒類型與當年最可能引起流感的病毒儘量吻合。流感疫苗無法預防由其他病毒引起的病症，包括疫苗內未包含的流感病毒。

疫苗在接種兩星期後起保護作用。疫苗的保護作用可以長達一年。

活的減毒流感疫苗不含汞基防腐劑（thimerosal）或其他防腐劑。

3 哪些人可以接種LAIV？

LAIV被獲准用於2歲至49歲之間沒有懷孕，而且也沒有某些病症（請看以下第四欄）的健康人士。

4 有些人不應該接種LAIV

並不建議每個人接種LAIV。以下人群應接受滅活疫苗（預防針）注射：

- 50歲以上的成年人和6個月至23個月的嬰幼兒。（6個月以下的嬰兒兩種疫苗都不宜接受）。
- 5歲以下患有哮喘病或在過去一年中發生過一次以上喘鳴的兒童。
- 懷孕婦女。
- 有下列長期健康問題的人：
 - 心臟病
 - 腎臟或肝臟疾病
 - 肺病
 - 新陳代謝疾病，如糖尿病
 - 哮喘
 - 貧血或其他血液障礙
- 有某些肌肉或神經異常（比如癲癇或腦癱）可能導致呼吸或吞嚥障礙的人。
- 免疫系統減弱的人。
- 任何與免疫力低到需要在保護環境（如骨髓移植病區）接受護理者密切接觸的人。其他與免疫力減弱（如HIV帶原者）者密切接觸的人可以接種LAIV。新生兒加護病房或腫瘤外科的醫護人員可以接種LAIV。
- 接受長期阿斯匹靈治療的兒童或青少年。

如果您有任何嚴重（危及生命）過敏，包括對蛋類的嚴重過敏，請告訴醫生。對於疫苗的任何成分過敏可能不應該接種疫苗。對於流感疫苗的過敏反應很少見。

如果您在注射一劑流感疫苗後發生嚴重過敏反應，請告訴醫生。

如果您曾患過格-巴二氏多神經炎（一種嚴重的麻痺癱瘓疾病，又稱為GBS），一定要告訴您的醫生。醫生將幫助您決定是否接種疫苗。

如果您在過去4週內接種過其他疫苗，請告訴醫生。

任何有鼻腔疾患且嚴重到使呼吸困難的人，比如嚴重鼻塞者，則應注射流感疫苗。

患有中度或嚴重疾病的人通常應該等到痊癒之後再接種流感疫苗。如果您正在生病，請告訴醫生或護士是否應該重新安排接種時間。患有輕微疾病的人通常可以接受疫苗注射。

5 我應當在什麼時候接受流感疫苗？

疫苗一上市時就去接種。因此如果流感季節提前來臨，就能提供保護。只要您的社區發生流感，您就能接種疫苗。

流感可能隨時發生，但是大多發生在十月至次年五月。最近幾年，流行性感冒大多發生在一月和二月。在十二月或甚至更晚的時間接種疫苗，在大多數年份仍然是有益的。

成人和較大的兒童每年接種一劑流感疫苗，但是一些9歲以下的兒童需要接種兩劑流感疫苗。請向醫生洽詢。

流感疫苗可以與其他疫苗同時注射。

6 LAIV有哪些風險？

就像任何藥物一樣，疫苗也可能導致嚴重問題，例如嚴重的過敏反應。疫苗造成嚴重傷害或死亡的可能性極小。

活的流感疫苗透過人際傳染的機率非常小。即使果真發生傳染，也不太可能生病。

LAIV 是由減弱的病毒所製成，不會導致流感。這種疫苗可能會使接種者產生輕微的症狀（請見下述）。

輕微問題：

有些 2-17 歲的兒童和青少年曾出現以下輕微反應：

- 流鼻涕、鼻塞或咳嗽
- 發燒
- 頭痛和肌肉疼痛
- 喘鳴
- 腹痛或偶爾嘔吐或腹瀉

有些 18-49 歲的成人曾出現以下反應：

- 流鼻涕或鼻塞
- 喉嚨痛
- 咳嗽、寒顫、疲倦 虛弱
- 頭痛

嚴重問題：

- 由疫苗引發危及生命的過敏反應十分罕見。萬一出現過敏，應該會在接種後幾分鐘至幾小時內發生。
- 如果任何新產品導致罕見的反應，可能要等到數千人或數百萬人用過這種產品後才會被確認。LAIV 獲准使用後已經分發了數百萬劑，尚未導致任何嚴重問題。

疫苗安全總是受到監控。詳情請瀏覽網站：

www.cdc.gov/vaccinesafety/Vaccine_Monitoring/Index.html
和
www.cdc.gov/vaccinesafety/Activities/Activities_Index.html

7 如果出現嚴重過敏反應怎麼辦？

我應該注意觀察什麼症狀？

任何不尋常的症狀，例如高燒或行為異常。嚴重過敏反應的症狀還包括呼吸困難、聲音嘶啞或有喘鳴音、蕁麻疹、蒼白、虛弱、心跳過速或頭暈。

我該怎麼辦？

- 立即打電話給醫生或者送病人就醫。
- 告訴醫生發病的經過、日期、時間以及接種時間。
- 請您的醫生填寫一份「疫苗不良反應事件報告系統」(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 表格，報告該反應。您也可以向 VAERS 網站 www.vaers.hhs.gov 提出報告，或打電話 **1-800-822-7967**。

VAERS 並不提供醫療建議。

8 全國疫苗傷害賠償計劃

全國疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 從 1986 年開始。

認為自己可能因為疫苗而受傷的人可以向該計劃提出申訴，電話是 **1-800-338-2382** 或是 VICP 網站

www.hrsa.gov/vaccinecompensation。

9 我如何獲得進一步資訊？

- 請向醫生洽詢。他們可以提供接種說明資料或推薦其他資料來源。
- 打電話給當地政府或政府健康部門。
- 與疾病控制與預防中心 (CDC) 聯絡：
 - 致電 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 或
 - 查閱疾病控制與預防中心 (CDC) 的網站 www.cdc.gov/flu



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

